

Curriculum scientifico-professionale

Victoriya Trubnikova

CURRICULUM STUDIORUM

Università degli Studi di Padova, Italia

novembre 2014 – marzo 2018

- Dottorato di ricerca in Scienze linguistiche, filologiche e letterarie
- Titolo della tesi: “La pragmatica dell’italiano L2: analisi teorica e modelli operativi per apprendenti russofoni”
- Supervisore: prof. Matteo Santipolo

Alma Mater Studiorum – Università di Bologna, Italia

settembre 2011 – marzo 2014

- Laurea Magistrale in Lingua e Cultura Italiane per Stranieri, 110/110 e lode
- Titolo della tesi: “Insegnare l’italiano in Russia: aspetti storici, teorici e applicativi”
- Relatore: prof.ssa Monica Perotto

Università Federale del Baltico “Immanuel Kant”, Kaliningrad, Russia

settembre 2006 – giugno 2011

- Laurea quinquennale in Linguistica e Traduzione - specializzazione in lingua inglese e lingua tedesca, con lode
- Titolo della tesi: “Humour devices in Russian translations of “Three Men in a Boat (to Say Nothing of the Dog) by Jerome. K. Jerome”
- Relatore: prof.ssa Ljudmila Boyko

Università Russa dell’Amicizia tra i Popoli (RUDN), Mosca, Russia

09–19 marzo 2021 (72 ore)

- Programma di formazione e miglioramento delle competenze “Metodologia dell’insegnamento della lingua russa come lingua straniera/come lingua seconda: la pluralità degli approcci e proposte pratiche”.

BORSE DI STUDIO

Alma Mater Studiorum – Università di Bologna, Italia

febbraio 2011 - luglio 2011

- Programma Erasmus Mundus alla Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione, sede di Forlì, conseguimento di 24 CFU.

PERIODI ALL’ESTERO

Università Statale di Scienze Umanistiche di Mosca, Russia
ottobre 2013 – dicembre 2013

- *Visiting scholar* al Dipartimento di Linguistica
- Supervisore: prof. Roman Govoruchko

Universitat de Valencia, Spagna
marzo 2017 – giugno 2017

- *Visiting scholar* al Dipartimento di Lingue e Letterature Anglo-germaniche
- Supervisore: prof.ssa Patricia Bou Franch

ATTIVITA' SCIENTIFICA

01 novembre 2023 – 30 settembre 2025

Assegnista di ricerca presso il Dipartimento di lingue e letterature straniere dell'Università di Verona per l'attività di ricerca dal titolo “SyllaRus – Un sillabo didattico per la lingua russa: ricezione, testing ed estensione” PRIN 2022.

22 luglio 2022- 20 febbraio 2024

Consulente scientifico all'Istituto delle lingue moderne, della comunicazione interculturale e della migrazione presso L'Università Russa dell'Amicizia tra i Popoli (*Rossijskij Universitet Druzhby Narodov* - RUDN) di Mosca (Federazione Russa).

31 luglio 2021- 01 agosto 2022

Assegnista di ricerca presso il Dipartimento di studi linguistici e letterari dell'Università di Padova per l'attività di ricerca dal titolo “Il mantenimento della lingua d'origine di allievi immigrati nella scuola primaria” come parte del progetto “IMPACT VENETO” finanziato dal fondo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI 2014-2020).

22 luglio 2020- 30 giugno 2021

Postdoctoral researcher (mladshiy nauchnyj sotrudnik) all'Istituto delle lingue moderne, della comunicazione interculturale e della migrazione presso L'Università Russa dell'Amicizia tra i Popoli (*Rossijskij Universitet Druzhby Narodov* - RUDN) di Mosca (Federazione Russa).

marzo 2021- maggio 2021

Collaboratore esterno all'attività di supporto alla ricerca nell'ambito del progetto del Dipartimento di studi linguistici e letterari dell'Università di Padova dal titolo “The sociopragmatics of written speech acts: expert speakers' perception of appropriateness and effectiveness in EFL/ESL writing”.

marzo 2020 – giugno 2020

Collaboratore esterno all'attività di ricerca nell'ambito del progetto di miglioramento della ricerca dell'Istituto delle lingue moderne, della comunicazione interculturale e della migrazione presso L'Università Russa dell'Amicizia tra i popoli (*RUDN-Rossijskij Universitet Druzhby Narodov* di Mosca (Federazione Russa)).

novembre 2018 – novembre 2019

Assegnista di ricerca presso il Dipartimento di studi linguistici e letterari dell'Università di Padova per l'attività di ricerca dal titolo “Migrazione e bilinguismo” come parte del progetto “IMPACT VENETO” finanziato dal fondo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI 2014-2020).

luglio 2019 – agosto 2019

Collaboratore esterno all'attività di supporto alla ricerca nell'ambito del progetto del Dipartimento di studi linguistici e letterari dell'Università di Padova dal titolo “The sociopragmatics of written speech acts: expert speakers' perception of appropriateness and effectiveness in EFL/ESL writing”.

ATTIVITA' LAVORATIVA E VOLONTARIATO

gennaio 2018 – dicembre 2018

Volontaria del Servizio Civile Nazionale per il progetto *I volontari del SCN per favorire l'intercultura* presso il progetto ImmaginAfrica in collaborazione con il Master in Studi Interculturali dell'Università di Padova per la realizzazione del supporto alla progettazione e alla didattica, nonché delle attività culturali e formative per le comunità di immigrate/i e gli enti sociali in connessione con la realtà migratoria.

settembre 2015 – settembre 2017

Tutor didattico presso la Segreteria didattica del Dipartimento di studi linguistici e letterari dell'Università degli Studi di Padova per il servizio di orientamento per futuri studenti in occasione degli Open Day e di accoglienza e di supporto organizzativo-didattico rivolto agli studenti iscritti al corso di laurea triennale in Lingue, Letterature e Mediazione Culturale e al corso di laurea magistrale in Linguistica.

marzo 2012-gennaio 2018

Interprete e traduttore autonomo (russo, inglese e italiano) in collaborazione con le aziende straniere DanKing srl (Kazakistan), Carvidon Service srl (Moldova), con le aziende italiane Open Technologies srl (Rezzato Brescia), GPSKit srl (Povegliano Veronese), Strategic&Partners – International Business Solutions (Bologna) per gli eventi fieristici, le trattative e visite alle produzioni agricole e alimentari nonché la traduzione dei dépliant e manuali d'uso per i macchinari; con l'Associazione Professionale Traduttori Studio Forenix (Padova) per la traduzione dei manuali d'uso e con l'Associazione culturale Libellula (Venezia Mestre) per la traduzione di una monografia scientifica nell'ambito economico.

ATTIVITA' DIDATTICA

aa. 2024/25

Professoressa a contratto presso il Dipartimento di lettere e filosofia dell'Università di Trento in Linguistica russa (1) (L-LIN/21, 30 ore) per il corso di laurea triennale in Lingue per l'intermediazione turistica e d'impresa.

aa. 2024/25

Attività di didattica integrativa “Laboratorio di Didattica dell'italiano L2” (L-LIN/02) presso il Dipartimento di filosofia, sociologia, pedagogia e psicologia applicata al corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della formazione primaria all'Università di Padova, per un numero complessivo di ore pari a 24.

aa. 2024/25

Professoressa a contratto presso il Dipartimento di scienze teoriche e applicate dell'Università dell'Insubria (sede di Como) in Acquisizione delle lingue e didattica (L-LIN/02, 36 ore) al corso di laurea triennale in Scienze della mediazione interlinguistica e interculturale.

aa. 2023/24

Professoressa a contratto presso il Dipartimento di scienze teoriche e applicate dell'Università dell'Insubria (sede di Como) in Lingue ereditarie delle nuove generazioni (L-LIN/02, 36 ore) al corso di laurea triennale in Scienze della mediazione interlinguistica e interculturale.

aa. 2023/24

Professoressa a contratto presso il Dipartimento di scienze teoriche e applicate dell'Università dell'Insubria (sede di Como) in Acquisizione delle lingue e didattica (L-LIN/02, 36 ore) al corso di laurea triennale in Scienze della mediazione interlinguistica e interculturale.

aa. 2023/24

Attività di didattica integrativa “Laboratorio di Didattica dell'italiano L2” (L-LIN/02) presso il Dipartimento di filosofia, sociologia, pedagogia e psicologia applicata al corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della formazione primaria all'Università di Padova, per un numero complessivo di ore pari a 24.

aa. 2022/23

Professoressa a contratto presso il Dipartimento di scienze umane e dell'innovazione per il territorio dell'Università dell'Insubria (sede di Como) in Acquisizione delle lingue e didattica (L-LIN/02, 36 ore) al corso di laurea triennale in Scienze della mediazione interlinguistica e interculturale.

aa. 2021/22, 2022/23

Professoressa a contratto presso il Dipartimento di scienze umane all'Università dell'Aquila in Didattica delle Lingue Moderne T (L-LIN/02, 36 ore) al corso di laurea triennale in Lettere e in Didattica delle Lingue Moderne M (L-LIN/02, 36 ore) al corso di laurea magistrale in Studi letterari e culturali.

aa. 2019/20, 2020/21, 2021/22

Attività di didattica integrativa (25 ore) al corso di laurea triennale in Scienze dell'educazione e della formazione al Dipartimento di filosofia, sociologia, pedagogia e psicologia

dell'Università di Padova (sede di Rovigo) dal titolo “Esercitazioni propedeutiche al potenziamento delle competenze di lingua inglese”.

settembre 2020- febbraio 2022

Insegnante dell'italiano LS agli apprendenti adulti online e in presenza presso il Centro formativo delle lingue straniere “Divelang” (Russia, Mosca – Malaja Dmitrovka, n. 25).

aprile 2013 - novembre 2014

Insegnante della lingua russa LS agli apprendenti adulti presso il centro formativo CdS Dinamiche Future - Via Ranzani, 7/c Bologna.

SEMINARI E LEZIONI

13 maggio 2025

Lezione su invito “(Inter)Acting appropriately in a L2/FL: Theoretical principles and practical applications” al corso di dottorato in Linguistica al Dipartimento di lingue e letterature straniere dell'Università di Verona.

aa. 2021/22, 2022/23

Docente responsabile per il ciclo di seminari dal titolo "Didattica della lingua inglese per la scuola dell'infanzia e la scuola primaria" (12 ore) nell'ambito del progetto di Miglioramento della Didattica 2022 all'interno del corso di laurea in Scienze della formazione primaria al Dipartimento di filosofia, sociologia, pedagogia e psicologia dell'Università di Padova.

21 febbraio 2023

Presentazione della collana “La fiera delle lingue” e del volume “Oltre l'italiano di base: insegnare l'italiano L2 per lo studio a scuola” (Mondadori Università, 2022) presso la sede centrale della Società Dante Alighieri a Roma.

27 gennaio 2023

Seminario su invito “Lingua e interazione. Insegnare la pragmatica a scuola” per soci dell'ANILS – Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere.

12 dicembre 2022

Webinar per docenti “English as a Lingua Franca e variazione linguistica nella classe d'inglese” organizzato in collaborazione tra Mondadori/Rizzoli “Formazione su Misura” e il Dipartimento di studi linguistici e letterari dell'Università di Padova.

aa. 2021/2022

Ciclo di seminari “Competenze di base in lingua inglese per affrontare il test TAL B1” all'interno del Progetto di Miglioramento della Didattica 2021 al Dipartimento di filosofia, sociologia, pedagogia e psicologia applicata dell'Università di Padova per il totale di 10 ore.

06 dicembre 2021

Intervento al seminario formativo “Lingue in classe” per docenti di ogni ordine e grado dal titolo “Dire, fare, contesto: insegnare la pragmatica a scuola” presso il Dipartimento di studi linguistici e letterari all’Università di Padova.

12 e 19 novembre 2021

Corso formativo “Pragmatica linguistica e il suo insegnamento” per docenti di ogni ordine e grado in collaborazione con la Società Dante Alighieri (Comitato di Rovigo) della durata complessiva di 6 ore.

08 aprile 2021

Seminario per studenti iscritti alla laurea magistrale in Linguistica al Dipartimento di studi linguistici e letterari (Università di Padova) dal titolo “Sociopragmatica in prospettiva glottodidattica” come parte del corso di Sociolinguistica.

08 marzo 2021

Presentazione del libro di V. Trubnikova e B. Garofolin “Lingua e interazione. Insegnare la pragmatica a scuola” (ETS Pisa, 2020) organizzata dal Comitato di Rovigo della Società Dante Alighieri – Sede di Rovigo in via telematica.

27 gennaio 2021

Webinar per docenti “English as a Lingua Franca e variazione linguistica nella classe d’inglese” organizzato in collaborazione tra Mondadori/Rizzoli “Formazione su Misura” e il Dipartimento di studi linguistici e letterari dell’Università di Padova.

04 novembre 2020

Ciclo di seminari per studenti iscritti alla laurea magistrale in Scienze della formazione primaria (Università di Padova) dal titolo “Lingua e interazione: insegnare la pragmatica a scuola” come parte del corso di Didattica dell’italiano L2.

02 novembre 2020

Webinar su invito dal titolo “Unità di acquisizione nella didattica dell’italiano” per corsisti del Master Itals I livello - Laboratorio Itals, Dipartimento di studi linguistici e culturali comparati, Università Ca’ Foscari, Venezia.

26 ottobre 2020

Seminario per studenti iscritti alla laurea magistrale in Linguistica e in Lingue Moderne per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale (Dipartimento di studi linguistici e letterari - Università di Padova) dal titolo “Lingua e interazione: insegnare la pragmatica a scuola” come parte del corso di Glottodidattica.

27 novembre 2019

Seminario dal titolo “Gli atti linguistici in prospettiva cross-linguistica e cross-culturale” come parte del ciclo dei seminari di pragmatica dell’AA. 2019/2020 al Dipartimento di studi linguistici e letterari dell’Università di Padova.

04 novembre 2018

Seminario per studenti iscritti alla laurea magistrale in Linguistica e in Lingue Moderne per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale (Dipartimento di studi linguistici e letterari - Università di Padova) dal titolo “Perché la pragmatica? Lingua in interazione nell’insegnamento” come parte del corso di Glottodidattica.

17 ottobre 2017

Seminario per studenti iscritti alla laurea magistrale in Linguistica e in Lingue Moderne per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale (Dipartimento di studi linguistici e letterari - Università di Padova) dal titolo “Perché la pragmatica? Lingua in interazione nell’insegnamento” come parte del corso di Glottodidattica.

08 novembre 2016

Seminario per studenti iscritti alla laurea magistrale in Linguistica e in Lingue Moderne per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale (Dipartimento di studi linguistici e letterari - Università di Padova) dal titolo “Insegnare la pragmatica” come parte del corso di Glottodidattica.

20 ottobre 2016

Seminario per studenti iscritti alla laurea magistrale in Scienze della formazione primaria (Dipartimento di filosofia, sociologia, pedagogia e psicologia - Università di Padova) dal titolo “Allievi russofoni nel contesto scolastico italiano: le problematiche da affrontare” come parte del corso di Didattica dell’italiano L2.

26 ottobre 2015

Seminario per studenti iscritti alla laurea magistrale in Scienze della formazione primaria (Dipartimento di filosofia, sociologia, pedagogia e psicologia - Università di Padova) dal titolo “Allievi russofoni nel contesto scolastico italiano: le problematiche da affrontare” come parte del corso di Didattica dell’italiano L2.

PARTECIPAZIONE A CONVEGANZI

25-28 giugno 2025

Partecipazione alla 34th Conference of the European Second Language Association (EuroSLA) svolta presso UiT the Arctic University of Norway (Tromsø, Norvegia) con il poster dal titolo “Syllabus-informed instructed acquisition of verb prefixation in FL Russian”.

16-19 giugno 2025

Partecipazione alla *International Symposium on Monolingual and Bilingual Speech (ISMBS)* svolta a Chania (Creta, Grecia) con il poster dal titolo “Am AI polite?” Investigating the pragmatic performance of generative AI vs L1 English, L1 Italian, and L1 Russian humans”.

22-24 maggio 2025

Partecipazione al X Congresso DILLE – Società Italiana di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa “Lingue, territori e contesti: le politiche linguistico-educative oggi” presso L’università Cattolica “Nostra Signora Del Buon Consiglio” (Tirana, Albania) con la relazione dal titolo “Il mantenimento della lingua ereditaria: l’acquisizione della prefissazione verbale da parte di bambini bilingui italo-russofoni” e con la relazione dal titolo “Consapevolizzare i bambini alla diversità linguistica: proposte didattiche per l’accostamento alla lingua inglese”.

28-30 novembre 2024

Partecipazione al I Convegno del Centro interateneo LinE Language in Education "Strategie comunicative nell’insegnamento. Lingue, linguaggi e discipline" presso l’Università di Trento con una relazione dal titolo "Utilizzo dell’input audiovisivo per l’insegnamento di aspetti pragmatici: confronto cross-culturale dei cartoni animati per bambini in età prescolare".

29 novembre 2024

Partecipazione al seminario della International Association of Teaching Pragmatics (ITAP) “Corpora, pragmatics and spoken communication Methodologies, challenges and future directions” organizzata dall’Università del Piemonte Orientale con una relazione dal titolo “English-speaking cartoons and speech acts: creating teaching materials for preschool children”.

11-13 settembre 2024

Partecipazione al X Incontro di Linguistica Slava organizzato dall’Università degli Studi di Roma Tre con una relazione dal titolo “La creazione di un sillabo della lingua russa per le università: stato dell’arte e proposte progettuali”.

30 maggio – 1 giugno 2024

Partecipazione al 10th INPRA – International Conference on Intercultural Pragmatics and Communication svolta all’Università di Pisa con il videoposter dal titolo “Politeness and ritualisation of leave-taking formulas in contemporary Russian language”.

22-24 maggio 2024

Partecipazione al EPICS XI – International Symposium on Intercultural, Cognitive and Social Pragmatics svolto all’Università Pablo De Olavide (Siviglia, Spagna) con una relazione dal titolo “The Power of Goodbye”. Metapragmatic awareness in teaching of leave-taking formulas”.

21-23 febbraio 2024

Partecipazione al XXIV Congresso Internazionale AltLA “La scuola e le altre lingue: la prospettiva della linguistica applicata” svolto all’Università di Pavia con il poster dal titolo “La formazione dell’identità linguistica dei bambini di provenienza moldava e rumena”.

03-05 luglio 2023

Partecipazione al 14th Symposium on Politeness “(Im)Politeness studies: new frontiers, synergies and perspectives” svolto all’Università di Madeira (Portogallo) con una relazione dal titolo “The hearer knows it better. Particularized implicatures in the perception of impoliteness in Russian language”.

18-19 maggio 2023

Partecipazione al VIII Congresso DILLE - Società Italiana di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa “L’educazione linguistica nella formazione dei docenti” svolto all’Università per Stranieri di Perugia (Italia) con una relazione dal titolo “Il ruolo delle politiche linguistiche familiari nella formazione dell’identità plurilingue in bambini bilingui emergenti”.

03 -24 febbraio 2023

Organizzazione della Winter school internazionale “Stato attuale, sfide e prospettive future del bilinguismo con l’italiano” all’interno del progetto “Avvicinamenti” della Terza missione dell’Università di Padova in collaborazione con il Dipartimento di studi linguistici e letterari dell’Università di Padova.

14-16 novembre 2022

Partecipazione alla Kazan International Linguistic Summit 2022 organizzato dall'Università di Kazan (Tatarstan, Russia) con una relazione dal titolo “Left Dislocation in Russian language and the Theory of Pragma-Syntax”.

21-23 giugno 2022

Partecipazione alla 9th International Conference on Intercultural Pragmatics and Communication organizzato dall'Università di Brisbane (Australia) con una relazione dal titolo “Conceptualization of first-order politeness in Russia: an exploratory study”.

12-13 maggio 2022

Partecipazione alla conferenza “Subjectivity and Intersubjectivity in Language and Culture” organizzata dall'Università di Tartu (Estonia) con una relazione dal titolo “*Vy mne khamite*: a Corpus-Based Analysis of Inappropriate Communicative Behavior in Russian”.

12-13 maggio 2022

Partecipazione al VII Congresso DILLE - Società Italiana di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa svolto all'Università di Pisa (Italia) con una relazione dal titolo “Aiming at “a moving target”: la valutazione della competenza pragmatica *in itinere*”.

22-23 giugno 2021

Partecipazione al convegno “HEaD-21- 7th International Conference on Higher Education Advances” organizzato in via telematica dall'Università Politecnica di Valencia (Spagna) con una relazione dal titolo “From saying it right to doing it right: a model of pragmatic competence development”.

10-12 dicembre 2020

Partecipazione al convegno “Communication in Multicultural Society” organizzato in via telematica dalla National Research Nuclear University MEPhI (Mosca) con una relazione dal titolo “How to communicate efficiently in English as a lingua franca: a survey on the appropriateness assessment”.

27-28 novembre 2020

Presentazione al convegno “Progetto IMPACT VENETO: Pratiche di glottodidattica dell’italiano L2 e inclusione linguistica” organizzato in via telematica dall'Università degli Studi di Verona con una relazione dal titolo “Benefici del mantenimento della lingua d’origine: una ricerca nella scuola primaria”.

10-12 settembre 2020

Presentazione al VIII Incontro di Linguistica Slava organizzato in via telematica dall'Università degli Studi di Udine con una relazione dal titolo “*Chočeš kusoček tortika*: dimensione morfopragmatica nella lingua russa”.

19-21 settembre 2019

Partecipazione al LIII Congresso della SLI - Società di Linguistica Italiana “Insegnare linguistica: basi epistemologiche, metodi, applicazioni” svolto all'Università dell'Insubria (Como) con una relazione per il Workshop “Le competenze pragmatiche in prospettiva comparativa: dalla ricerca alla didattica”.

10-11 settembre 2019

Partecipazione al Convegno scientifico “Verso un’educazione linguistica inclusiva: problemi di oggi, prospettive di domani” svolto all'Università di Parma con una relazione dal titolo “La competenza pragmatica come strumento inclusivo: uno studio di caso con bambini stranieri di seconda generazione”.

5-7 settembre 2019

Partecipazione all'organizzazione dell'XXIX Convegno dell'AIA - Associazione Italiana di Anglistica "Thinking out of the box in Language, Literature, Cultural and Translation Studies" svolto all'Università di Padova.

23-24 maggio 2019

Partecipazione al VI Congresso della DILLE – Società Italiana di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa svolto all'Università di Valletta (Malta) con una relazione dal titolo "*Buonasera, volevo chiedervi di baissare la musica perché non riesco vedere la TV*". Imparare a protestare in italiano L2".

23-24 novembre 2018

Partecipazione all'organizzazione del Convegno "Misurare l'italiano. In occasione dei 120 anni dalla fondazione del comitato di Rovigo della Società Dante Alighieri" svolto a Rovigo (Palazzo Roncale).

9-10 novembre 2018

Partecipazione al Convegno nazionale ANILS - Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere "Quali competenze l'Europa richiede? Orientarsi tra nuovi descrittori del Quadro Comune Europeo di Riferimento e "nuove" competenze" svolto a Treviso (Fondazione Benetton) con una relazione dal titolo "Presupposti teorici e formativi per lo sviluppo della competenza pragmatica".

25-27 luglio 2018

Partecipazione all'organizzazione del Convegno "Exploring and Assessing Pragmatic Aspects of L1 and L2 Communication: from Needs Analysis through Monitoring to Feedback" svolto all'Università di Padova.

4-6 luglio 2018

Partecipazione alla 11th International Conference on (Im)Politeness svolta all'Università di Valencia (Spagna) con una relazione dal titolo "From how to say it right to how to do it right: Russian speakers learn how to be polite in Italian".

22-24 febbraio 2018

Partecipazione al XVIII Congresso Internazionale dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata (AitLA) "Lingua in contesto: la prospettiva pragmatica" tenuta all'Università Roma Tre.

16-17 febbraio 2018

Presentazione del poster "*Please*", "*thank you*", "*excuse me*" – *why can't we behave naturally? Linguistic politeness in post-revolutionary Russia*" alla conferenza internazionale "Language Use across Time: What you Didn't Know you've Always Wanted to Know about Historical Pragmatics" tenuta all'Università di Padova.

15-17 settembre 2017

Partecipazione al laboratorio estivo "Geocritica e Geopolitica del Novecento" svolto a Ohrid (Macedonia) con una relazione intitolata "*We don't need no education*: trasformazioni nella prassi didattica".

22-23 giugno 2017

Presentazione del poster "Is it All about not Being Rude? Politeness Issues in Foreign Language Teaching" alla Conferenza Internazionale di Linguistica TABU Dag tenuta all'Università di Groninga (Paesi Bassi).

14 febbraio 2017

Partecipazione al ciclo di incontri “L’officina del dottorato” organizzato dai dottorandi del Dipartimento di studi linguistici e letterari dell’Università di Padova con una relazione intitolata “Il testo nella prassi didattica: la dimensione pragmalinguistica”.

02-04 febbraio 2017

Partecipazione al IV Congresso della Società di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa (DILLE) “La didattica delle lingue nel nuovo millennio: le sfide di internazionalizzazione” tenuto all’Università Ca’ Foscari di Venezia.

18-22 luglio 2016

Partecipazione ai lavori della Scuola Estiva Internazionale dal tema "Storia del Pensiero Linguistico e Semiologico" a cura del Coordinamento Intersocietario CISPELS per la Storia del Pensiero Linguistico e Semiotico svolta a Stresa.

25-27 maggio 2016

Partecipazione al CILGI1 - primo Convegno Internazionale di Linguistica e Glottodidattica Italiana svolto a Istanbul (Turchia) con una relazione dal titolo “*Scusi per favore, mi dispiace*: analisi pragmatica dell’interlingua”.

08-10 ottobre 2015

Presentazione del poster “Apprendere il lessico – l’importanza del linguaggio figurato” al III Congresso della DILLE – Società Italiana di Didattica delle Lingue e Educazione Linguistica “Lingua al plurale: la formazione degli insegnanti” tenuto all’Università della Calabria (Cosenza).

APPARTENENZA AD ASSOCIAZIONI SCIENTIFICHE

Socia della International Association for Teaching Pragmatics (ITAP).

Socia della Società Italiana di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa (DILLE).

Socia dell’Associazione Italiana di Linguistica Applicata (AItLa).

APPARTENENZA A GRUPPI DI RICERCA A LIVELLO NAZIONALE O INTERNAZIONALE

Membro del gruppo di ricerca "*Pragmática (inter)linguística, intercultural e cross-cultural*" (*Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico - CNPq/Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo - Fapesp*).

Membro del Centro di Ricerca Interateneo "LinE - Language in Education".

Membro del Cluster 4 "Didattica per studenti madrelingua, bilingui e con lingua russa come ereditaria" al gruppo di ricerca interuniversitario “Ricerca sulla didattica del russo all’università” (P.I. Linda Torresin).

ALTRI INCARICHI

Guest editor della rivista “Italian Studies in Southern Africa / Studi d’Italianistica nell’Africa Australe” per il numero 35.2 del 2022 dal titolo “Plurilinguismo come valore: intersezione tra linguistica educativa e politica”.

Revisore della rivista “Interpersona: International Journal on Personal Relationships” (ISSN Online: 1981-6472, Universidade Federal Fluminense, Brasile).

Revisore della rivista EL.LE – Educazione Linguistica. Language Education (Edizione Ca’ Foscari e-ISSN 2280-6792).

Membro della redazione della rivista RILA – Rassegna Italiana di Linguistica Applicata (Bulzoni Editore ISSN: 0033-9725)

Responsabile di redazione della collana “La fiera delle lingue” della casa editrice “Mondadori Università”.

Membro del comitato dei revisori della rivista SeLM – Scuola e Lingue Moderne (Loescher Editore: ISSN 228-5953).

Amministratrice del sito e della pagina ufficiale della Società Italiana di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa (DILLE) sulla piattaforma Facebook e Instagram.

CONOSCENZE LINGUISTICHE

Madrelingua russa; altre lingue conosciute:

	italiano	inglese	spagnolo	tedesco
Comprensione orale	C2	C1	A2	A2
Produzione orale	C1	C1	A2	A2
Comprensione scritta	C2	C1	B1	A2
Produzione scritta	C1	C1	B1	A2

PUBBLICAZIONI

Volumi:

Garofolin, B., Trubnikova, V. (2022), *Oltre l’italiano di base: insegnare l’italiano L2 per lo studio a scuola*, Mondadori Università, Milano.

Trubnikova, V., Garofolin, B. (2020), *Lingua e interazione. Insegnare la pragmatica a scuola*, Edizioni ETS, Pisa.

Articoli e saggi:

Pomarolli, G., Trubnikova, V. (in stampa), “La rappresentazione delle identità nei manuali di russo LS”, in Torresin, L. Paracchini, L. (ed.), *Insegnare il russo oggi: ricerche sulla didattica di lingua, letteratura e cultura in ambito russofono*, Milano University Press.

Garofolin, B., Trubnikova, V. (in stampa), “La formazione dell’identità linguistica dei bambini di provenienza moldava e rumena”, in *Atti del Convegno AItLA "La scuola e le altre lingue: la prospettiva della linguistica applicata.*

Garofolin, B., Trubnikova, V. (2023), “Plurilinguismo come valore: intersezione tra linguistica educativa e politica. Introduzione al numero monografico”, *«Italian Studies in Southern Africa / Studi d’Italianistica nell’Africa Australe»*, 35.2-2022, pp. 1-3.

Garofolin, B., Trubnikova, V. (2022), “Insegnare la pragmatica nella scuola primaria: una sperimentazione del modello didattico-pragmatico pentafasico”, in *«Rassegna Italiana di Linguistica Applicata»*, 3/21, pp. 269-291.

Gesuato, S., Trubnikova, V. (2022), “Assessing Pragmatic Skills in Speech Act Production and Perception”, in Meletiadou, E. (ed.), *Policies and Practices for Assessing Inclusive Teaching and Learning*, IGI Global, Hershey, Pennsylvania, USA, pp. 211-242.

Guryev, A., Trubnikova, V. (in stampa), “Left-dislocation constructions in Russian: A pragma-syntactic approach”, in Special Issue of *«Lingvisticæ Investigationes»*.

Trubnikova, V. (2025), “Leave-taking formulas in Contemporary Russian Language”, in *«Studi Slavistici»*, 22 (1), pp. 105-124.

Trubnikova, V. (2024), “Communicative functions, situations, tasks, or else? Organizational principles in Russian language syllabuses”, in *“Rassegna Italiana di Linguistica Applicata”* 2/3 2024, pp. 371-390.

Trubnikova, V. (2024), “Lo sviluppo della consapevolezza pragmatica in classe plurilingue nella fascia d’età tra 6 e 12 anni”, in *Italiano a Stranieri*, pp. 15-19.

Trubnikova, V. (2023), “Conceptualization of first-order politeness in Russia: an exploratory study”, in *«Journal of Politeness Research: Language, Behaviour, Culture»* 19(2), 391-414. <https://doi.org/10.1515/pr-2021-0042>.

Trubnikova, V. (2023), “Aiming at "a moving target": la valutazione della competenza pragmatica *in itinere*”, in Gallina, F., Martari, Y. (a cura di), *Didattica delle lingue e valutazione. Tra società, scuola e università*, Pisa University Press, Pisa, pp. 293-305.

Trubnikova, V., Garofolin, B. (2022), “Plurilinguismo e identità linguistica in prospettiva educativa” in Santipolo, M., Cavallini, C. (a cura di), *Educare alle lingue straniere: frontiere interdisciplinari, teoriche, metodologiche, operative*, Cacucci, Bari, pp. 67-81.

Trubnikova, V. (2021), “*Khochesh kusochek tortika?* Appropriatezza pragmatica dei diminutivi nella lingua russa”, in Gherbezza, E., Laskova, V., Perissutti, A.M. (a cura di), *Le lingue slave: sviluppi teorici e prospettive applicative. Atti dell’VIII Convegno di Linguistica Slava*, Editore Aracne, Roma, pp. 527-547.

Trubnikova, V. (2021), “*Pragmatischekaja neumestnot’ upotreblenija diminutivov v russkom jazyke*”, in *«Vestnik RUDN: Teoriya jazyka, semiotika, semantika»* (4), pp. 1160-1174.

Trubnikova, V. (2021), “From saying it right to doing it right: a model of pragmatic competence development”, in *Conference Proceedings of 7th International Conference on*

Higher Education Advances, Universitat Politecnica de Valencia, p. 359-365, DOI: <http://dx.doi.org/10.4995/HEAD21.2021.12954>

Trubnikova, V. (2021), “Scusi, guardi che stavo aspettando io per il parcheggio”: protestare in una prospettiva cross-culturale”, in Caruana, S.; Chircop, K.; Gauci, P.; Pace, M. (a cura di), *Politiche e pratiche per l’educazione linguistica, il multilinguismo e la comunicazione interculturale, Atti del VI convegno della Società di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa (DILLE)*, Università Ca’ Foscari, Venezia, pp. 73-84.

Trubnikova, V. (2021), “La competenza pragmatica come strumento inclusivo: uno studio di caso con bambini stranieri di prima e di seconda generazione”, in Daloiso, M., Mezzadri, M. (a cura di), *Educazione linguistica inclusiva. Riflessioni, ricerche ed esperienze*, collana SAIL Edizioni Ca’ Foscari, Venezia, pp. 265-276.

Trubnikova, V. (2019), “La città che brucia i libri”: analisi discorsiva della stampa provinciale”, in «Rassegna Italiana di Linguistica Applicata» 1/2019, p. 155-181.

Trubnikova, V. (2019), “Please”, “thank you”, “excuse me” – why can’t you behave naturally?” Linguistic politeness in post-revolutionary Soviet Russia”, in «Lingue e Linguaggi» 31, pp. 171-189.

Trubnikova, V. (2019), “Suggerimenti e proposte pratiche per lo sviluppo della competenza pragmatica”, in «SELM - Scuola e Lingue Moderne» 4 (6), pp. 12-15.

Trubnikova, V. (2018), “*We don’t need no education*: trasformazioni nella prassi didattica”, in Gjurčinova, A., Talevska, I. (a cura di), *Geocritica e Geopolitica del Novecento*, Edizione della Facoltà di Filologia Blaže Koneski – Università Ss. Cirillo e Metodio di Skopje, Skopje, pp. 125-130.

Trubnikova, V. (2017), “*Mi scusi, per favore*: analisi pragmatica dell’interlingua di studenti russofoni”, in «EL.LE» 6 (1), pp. 53-81.

Trubnikova, V. (2016), “La competenza metaforica nella didattica dell’italiano LS/L2”, in De Marco, A. (a cura di), *Lingua al plurale: la formazione degli insegnanti*, Guerra Edizioni, Perugia, pp. 227-237.

Recensioni:

Troncarelli, D., La Grassa, M. (2018), *La didattica dell’italiano nel contatto interculturale*, Bologna, Il Mulino, in «RILA – Rassegna Italiana di Linguistica Applicata» 1, 2019, pp. 217-220.

Lombardi Vallauri, E. (2019), *La lingua disonesta. Contenuti impliciti e strategie di persuasione*, il Mulino, in «RILA – Rassegna Italiana di Linguistica Applicata», 1-2, 2021, 353-356.

Torresan, P. (2022), *Un alfabeto di 73 lettere*, Pearson, in «RILA – Rassegna Italiana di Linguistica Applicata», 1-2, 2022, pp. 353-354.

Rubino, A., Tamponi, A.R., Hajek, J. (2021), *L'italiano in Australia. Prospettive e tendenze nell'insegnamento della lingua e cultura*, Firenze, Franco Cesati Editore, in «RILA – Rassegna Italiana di Linguistica Applicata», 1, 2023, pp. 249-251.

Celentin, P., Cognigni, E. (2023), *Il nuovo studente di origine slava*, Bologna, La Linea, in «RILA – Rassegna Italiana di Linguistica Applicata», 1, 2024, pp. 207-209.

Nuzzo, E., Brocca N. (2025), *Sviluppo di competenze pragmatiche in ambienti telecollaborativi*, Roma, Roma Tre Press, «RILA – Rassegna Italiana di Linguistica Applicata», 1-2-3, 2025.

18.08.2025

Ai sensi dell'art. 46 e 47 del DPR 445/2000, dichiaro che le informazioni inserite nel mio CV corrispondono a verità, essendo consapevole dell'eventuale applicazione dell'art. 76 dello stesso articolo in caso di dichiarazione mendace.